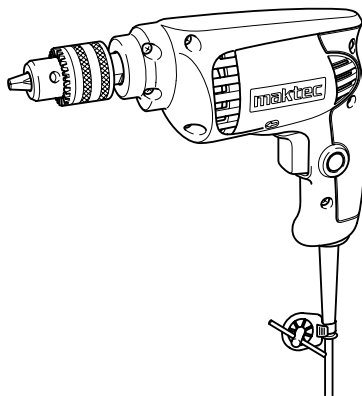


使用说明书

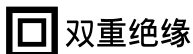
电钻

MT602 型

MT603 型



004259



双重绝缘

⚠ 警告：

为了您的安全，使用前请仔细阅读本手册。
妥善保存该手册以备将来参考。

规格

型号		MT602	MT603
性能	钢材	10mm	10mm
	木材	25mm	25mm
回转数（r/min）		3,000	0 - 3,000
长度		228mm	228mm
净重		1.2kg	1.2kg

- 由于不断研究和开发，上述规格若有变更，恕不另行通知。
- 注：销往不同国家的产品，其规格可能也不同。

一般安全规则

GEA001-3

⚠ 警告：
阅读说明。没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和／或严重伤害。在所有以下列举的警告中术语“电动工具”指电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

保存这些说明

工作场地

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会使你放松控制。

电气安全

4. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
5. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
6. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。

7. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。
8. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。

人身安全

9. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦、药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。
10. 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
11. 避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关闭位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
12. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
13. 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
14. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。
15. 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

电动工具使用和注意事项

16. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。
 17. 如果开关不能接通或关闭工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
 18. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒断开电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。
 19. 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用户手中是危险的。
 20. 保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
 21. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
 22. 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。
- ## 维修
23. 将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
 24. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
 25. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

特别安全规则

GEB002-2

切勿为了图方便或因已熟悉本产品的操作（经过多次使用后）而不严格遵守安全规则。以不安全或不正确的方式使用电动工具，可能导致严重的人身伤害。

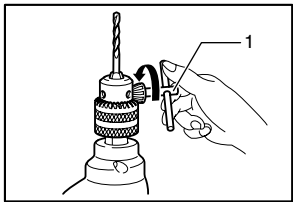
1. 在切割工具可能触及隐藏线路或自身导线的地方工作时，要握住工具的绝缘把手。与带电的导线接触会使工具的外露金属部件带电，造成操作人员触电。
2. 一定要确保立足稳定。
在高处作业时其下方不得有人。
3. 工具应牢牢握紧。
4. 手一定要远离旋转部件。
5. 不可让工具在无人时运行。仅在手握工具时进行操作。
6. 在操作结束之后不要马上触摸钻头或工件；因为它们可能温度极高，从而会灼伤皮肤。
7. 某些材料所含的化学物质可能有毒性。请注意避免吸入粉尘或使其接触到皮肤。请遵循材料供应商的安全要求。
8. 使用随工具提供的辅助手柄。操作失手会引起人身伤害。
9. 使用冲击电钻时要戴好耳罩。暴露在噪声中会引起听力损伤。

请保留此说明书

⚠ 警告：
工具使用不当或未遵守本说明书所列的安全规则可能导致严重的人身伤害。

操作说明

004260



1. 夹头工具

安装或拆卸钻头

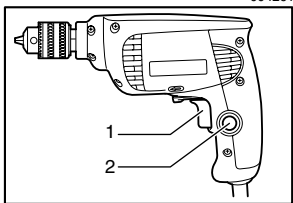
△ 注意：

- 安装或拆卸钻头之前请务必关闭工具开关并拔出电源插头。

安装钻头时，请将钻头插入夹头最深位置。手动拧紧夹头。将夹头工具依次插入夹头的三个孔中，并顺时针拧紧。请务必均匀地拧紧夹头的三个孔。

若要拆卸钻头，只需逆时针转动夹头上的某一个孔，即可手动松开夹头。

004261



1. 开关扳机
2. 锁定按钮

开关操作

△ 注意：

- 将工具电源插头插入电源插座之前，请务必检查开关扳机操作是否正常，并在释放时是否能返回“OFF”位置。

关于 MT602

若要启动工具，只要扣动开关扳机即可。释放开关扳机，工具立即停止。

若要连续操作，请扣动开关扳机，然后按锁定按钮。

若要从锁定位置停止工具，将开关扳机扣到底，然后释放即可。

关于 MT603

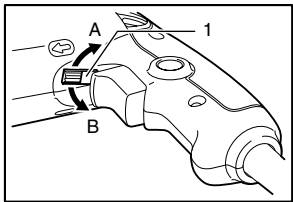
若要启动工具，只要扣动开关扳机即可。工具速度随着扣动开关扳机压力的增大而增加。释放开关扳机，工具立即停止。

若要连续操作，请扣动开关扳机，然后按锁定按钮。

若要从锁定位置停止工具，将开关扳机扣到底，然后释放即可。

反转开关操作

004262



1. 反转开关拨杆

关于 MT603

本工具配有反转开关，可用来改变工具的旋转方向。将反转开关拨杆拨到⇐位置(A侧)则顺时针旋转、拨到⇒位置(B侧)则逆时针旋转。

△ 注意：

- 操作工具之前请务必确认旋转方向。
- 只有当工具完全停止旋转后才能使用反转开关。在工具完全停止之前用反转开关改变旋转反向可能会损坏工具。

钻孔操作

木工件钻孔

- 当钻木孔时，使用配导向螺栓的木孔钻头效果最佳。导向螺栓可将钻头拉入工件，因而可使钻孔更容易。

金属工件钻孔

为了防止开始钻孔时打滑，可用中心钻和锤子，在钻孔点预钻一浅坑。将钻头对准浅坑，开始钻孔。

当给金属工件钻孔时请使用切割润滑剂。但铁和铜质工件例外，这类工件必须干钻。

△ 注意：

- 过分用力按压工具并不能加快钻孔速度。相反，过分的压力只会损坏钻头、降低钻头性能并缩短工具的使用寿命。
- 当钻头穿透工件时，工具 / 钻头将承受巨大的力度。因此，当钻头即将穿透工件时，请务必集中注意力并握紧工具。
- 对较小的工件，请务必用老虎钳或类似的固定工具将工件夹住。

维修保养

△ 注意：

- 在对工具进行任何检修或维修之前，请务必关掉工具电源开关并拔出电源插座。

为了保持本产品的安全性和可靠性，修理、其他维修保养或调节等操作都必须由 MAKITA(牧田) 授权的专业服务中心以及 MAKITA(牧田) 特约经销商进行，同时请务必使用 MAKTEC (牧科) 的配件。

总制造商：株式会社牧田
日本爱知县安城市住吉町 3-11-8
生产厂：牧田（中国）有限公司
江苏省昆山市玉山镇吴淞江南路 318 号